

7. Заборов, П. Р. Степанов, Л. А. Молодые супруги. Комментарии // Грибоедов А. С. Полн. собр. соч.: В 3-х т. – Т. 2. – СПб.: Нотабене, 1999. – С. 389 – 403.
8. З-нь М. О русском театре / М. Н. Загоскин // Труды общества любителей российской словесности. – Ч. II. – М.: В унив. Типогр., 1822. – С. 135 – 148.
9. [Загоскин, М. Н.]. Семидневный репертуар / М. Н. Загоскин // Северный наблюдатель. – СПб., 1817. – № 6. – С. 189 – 197.
10. [Загоскин, М. Н.]. Ежедневный репертуар / М. Н. Загоскин // Северный наблюдатель. – СПб., 1817. – № 13. – С. 250 – 258.
11. Иванов, Д. А. Творчество А. А. Шаховского-комедиографа: теория и практика национального театра. Дисс. на соискание ученой степени доктора философии по русск. лит. / Д. А. Иванов. – Тарту, 2009. – 224 с.
12. Катенин, П. А. Размышления и разборы / П. А. Катенин. – М.: Искусство, 1981. – 374 с.
13. Мордовченко, Н. И. Русская критика первой четверти XIX века / Н. И. Мордовченко. – М.; Л.: АН СССР, 1959. – 432 с.
14. Рогов, К. Ю. Идея «комедии нравов» в начале XIX века в России Автореф. дисс. ... канд. филол. наук / К. Ю. Рогов. – М.: МГУ им. М. В. Ломоносова, 1992. – 16 с.
15. Слонимский, А. Л. Комедия первой четверти XIX века (от Крылова до Грибоедова) / А. Л. Слонимский // История русской литературы: В 10 т. – Т. V. – М.; Л.: АН СССР, 1941. – С. 293 – 312.
16. Степанов, Л. А. Пушкин и теория комического в русской эстетике первой трети XIX века / Л. А. Степанов // Эстетические взгляды писателя и художественное творчество. Межвузовск. сб. – Кн. 2 / Научные труды Кубанского гос. ун-та. – Вып. 230. – Краснодар, 1977. – С. 19 – 41.
17. Степанов, Л. А. Эстетика Грибоедова / Л. А. Степанов // А. С. Грибоедов. Хмелитский сборник. – Смоленск: СГУ, 1998. – С. 9 – 50.
18. Шаховской, А. А. Аристофан, или Представление комедии «Всадники». – М., 1828. – 122 с.
19. Шаховской, А. А. Предисловие к «Полубарским затеям» / А. А. Шаховской // Сын Отечества. – 1820. – № 13. – С. 11 – 26.
20. Ювенал Беневольский [Загоскин, М. Н.]. Знатоки / М. Н. Загоскин // Северный наблюдатель. – СПб., 1817. – № 1. – С. 22 – 28.

**Фозилова З.Р.**

**УДК 811. 512. 145**

### **ГРАММАТИКА Ш. БЕКТОРЕ «ТАТАРЧА САРФ, НАХВ»: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ**

***Аннотация.** История формирования грамматической теории крымскотатарского языка продолжает оставаться актуальной проблемой крымскотатарской лингвистической науки. В частности, период второй половины XIX – начала XX вв. относится к малоизученным этапам в истории формирования крымскотатарского литературного языка и его грамматического строя. В статье анализируются теоретические и стилистические особенности арабографичной грамматики начала XX века «Татарча сарф, нахв» («Морфология и синтаксис крымскотатарского языка»), которая является основательным трудом своего времени. Грамматика Ш. Бекторе составленная на родном языке, с попыткой отстраниться от арабских и персидских заимствований, серьезное исследование по морфологии и синтаксису крымскотатарского языка, увидевшее свет в 1923 году.*

***Ключевые слова:** арабографичная грамматика, теория языка, стиль.*

***Анотація.** Історія формування граматичної теорії крымськотатарської мови продовжує залишатися актуальною проблемою крымськотатарської лінгвістичної науки. Зокрема, період другої половини XIX – початку XX ст. відноситься до маловивчених етапів в історії формування крымськотатарської літературної мови і її граматичного ладу. У статті аналізуються теоретичні та стилістичні особливості арабографічної граматики початку XX століття «Татарча сарф, нахв» («Морфологія і синтаксис крымськотатарської мови»), яка є ґрунтовною працею свого часу. Граматика Ш. Бекторе складена на рідній мові, з намаганням відсторонитися від арабських і перських запозичень, серйозне дослідження з морфології та синтаксису крымськотатарської мови, що побачив світ у 1923 році.*

***Ключові слова:** арабографічна граматика, теорія мови, стиль.*

***Summary.** The history of formation of grammatical theory of the Crimean Tatar language continues to be the actual problem of the Crimean Tatar language of science. In particular, the period of the second half of the XIX – beginning of XX centuries refers to poorly understood stages in the history of formation of the Crimean Tatar literary language and its grammatical structure. The article analyses theoretical and stylistic peculiarities of arabographic grammar of the beginning of XX century «Tatarha, sarf nahw» («the Morphology and syntax of the Crimean Tatar language»), which is a thorough work of his time. Grammar W. Bektore prepared in the native language, with an attempt to distance them from the Arabic and Persian loanwords, serious studies on the morphology and syntax of the Crimean Tatar language, saw the light in 1923.*

***Key words:** grammar written by Arabian graphics, theory of language, style.*

**Постановка проблемы.** Начало XX века ознаменовалось ростом активности по созданию учебных пособий на фоне пробуждения общественно-политической мысли и реформы национального образования. В этот период вышли труды И. Гаспринского, позднее Я. Н. Байбуртлы, М. Абдулькадир, Ш. Бекторе и др.

Именно в это время во всем тюркском мире нашел широкое распространение новый звуковой метод преподавания. Данный метод заметно облегчал процесс обучения и потому привлек внимание многих прогрессивных ученых.

В Крыму лидером и пропагандистом нового метода был горячий сторонник фонетического правописания И. Гаспринский [3, с. 240]. Редакцией газеты «Терджиман» был издан ряд грамматик, среди которых можно отметить «Къваид-и лисан-и тюркий» («Правила тюркского языка») М. Абдулькадира [1] и «Сарф-и тюркий» («Тюркская грамматика») [7]. Данные грамматики должны были существенно облегчить применение звуковых принципов обучения в национальных школах [3, с. 254].

Просветительская деятельность того времени достаточно полно изучены и описаны в трудах таких ученых, как Л.И. Климович [5], И. Керимов [4], В. Ганкевич [3] и др. Однако лингвистические труды, напечатанные в этот период до сих пор специально никем не изучены, хотя такое исследование необходимо как этап развития современной лингвистической мысли.

**Целью нашей статьи** является рассмотрение одного из трудов, изданных в начале XX века «Татарча сарф, нахв» («Морфология и синтаксис крымскотатарского языка): анализ учебного пособия в теоретическом и стилистическом аспектах.

«Татарча сарф, нахв» издан в 1923 году в селе Ферманово Симферопольского района, объемом в 110 страниц. На титульном листе имеются необходимые выходные данные: название книги, дата и место издания, автор, но не указано название издательства. Эта работа явилась новым витком в содержании грамматик крымскотатарского языка, поскольку, в отличие от учебников предшественников, ориентированных на начинающих обучение, предназначалась для учащихся национальных заведений среднего уровня.

Следует отметить, что арабографичные грамматики этого периода, создавались под влиянием грамматики арабского языка. Как известно, вплоть до начала 20-го века в тюркских грамматиках использовалась в основном заимствованная арабская и персидская терминология. Однако этот труд написан на простом, доступном пониманию широких народных масс языке, в котором арабизмы были заменены словами общетюркского происхождения.

Учебное пособие состоит из шести частей. В первой части, названной «Башлангыч» («Введение»), материал изложен в следующей последовательности: дано определение языку, фонетике, орфографии, морфологии, предложению и синтаксису. Во второй части, названной «Татарча сарф» («Крымскотатарская морфология»), после краткого описания звуков и букв автор дает определение слогу, описывает явление сингармонизма и переходит к объяснению темы «Слово и значение». Из частей речи он подробно останавливается на именах существительных, прилагательных, местоимениях, числительных, вспомогательных словах. Наречие и междометия объединены в одну часть речи. Особенно подробно изучены глаголы.

Описывая существительные, автор выделяет имена собственные и нарицательные, дает им определение, отмечает наличие у имени существительного грамматических категорий числа и падежа. Принятое в настоящее время шесть падежных форм описываются у Ш. Бекторе и он дополняет их одним Принадлежащим падежом. Категория принадлежности образуется суффиксами, которые присоединяются ко второму компоненту изафетной конструкции.

Характеризуя имена прилагательные, Ш. Бекторе описывает формы четырех степеней сравнения прилагательного: положительную, сравнительную превосходную и уменьшительную степени. Дает определение данной части речи, но разряды прилагательных в пособии не освещаются.

Ш. Бекторе выделяет местоимения личные (шахыс замирлери), указательные (корьгезув замирлери), определенные (бельгилев замирлери), вопросительные (сорав замирлери). Атрибутивные указательные местоимения: *булай, шулай, ондай, бундай, олай* рассматриваются отдельно (сыфатлав замирлери). Сегодня эти местоимения используются лишь в северном диалекте крымскотатарского языка, в а современном литературном языке они заменены на *бойле, шойле 'такой', ойле 'такой'* (более отдаленный, или неизвестный, или такой, о котором была речь раньше). Описывая разные группы местоимений, автор дает образцы склонения некоторых местоимений.

Способность глагола изменяться по лицам и числам, явление переходности и непереходности описывается в этой грамматике. Относительно категории времени глагола следует отметить, что отмечены формы прошедшего, настоящего и будущего времени. Категория наклонения также отдельно описана. Так, автор отмечает формы всех пяти традиционно выделяемых наклонений – изъявительного, повелительного, желательного, условного и сослагательного. Ш. Бекторе также приводит залоговые формы в качестве вариантов инфинитива.

В раздел об именах числительных автор выделяет пять лексико-грамматических разряда: 1) *сайы ады* 'количественное числительное', 2) *дередже сайы* 'порядковое числительное', 3) *болув сайы* 'дробное числительное', 4) *пайлав сайы* 'разделительное числительное', 5) *къарарлав сайы* 'числительное приблизительного счета' [2, с. 47-48]. Наречие вместе с междометиями в качестве самостоятельного класса слов описывают в грамматике, однако никак не классифицируются. Некоторые наречные формы приводятся в разделе о частицах.

Послелого, союзы, частицы включаются в раздел частиц.

В синтаксисе Ш. Бекторе рассматривает простое предложение и его разновидности, члены предложения, сложные предложения, пунктуацию. Сложные предложения, по мнению автора, делятся на сложносочиненные, сложноподчиненные и сложновторостепенные. В составе сложноподчиненного предложения имеются главное и придаточное (в современном понимании – аналитическое придаточное), а в

составе сложновторостепенных – главное и второстепенное (по-нашему, – синтетическое придаточное) предложения. Второстепенные предложения, – признает он, – это те же второстепенные члены, выраженные не словами, как обычно, а предложениями.

В пособии также даются планы и образцы морфологического разбора всех частей речи. Например, в учебнике предлагается такой порядок разбора местоимения:

*Какое местоимение? – Почему?*

*В единственном числе? Во множественном числе? – Почему?*

*В каком падеже? – Почему?*

*Пример: Я написал, это дерево.*

*Я: личное местоимение, первое лицо, единственное число, Именительный падеж.*

*Это: указательное местоимение, единственное число, Именительный падеж, используется для указания на предмет, находящиеся не близко и не далеко, на среднем от говорящего расстоянии [2, с. 87].*

Заключительная часть грамматики «Дерс орьнеги» («Образец урока»), посвящена методическим рекомендациям Ш. Бекторе по проведению уроков. Он предлагает 25 планов уроков и указывает, что хотел бы показать больше. Однако его цель не написание книги по методике, а лишь предоставление учителям некоторого методического материала. Составитель указывает, что для основательного проведения уроков нельзя забывать об обязательном использовании примеров, упражнений и т.д.

Подводя итоги результатов проведенного исследования, можно сделать следующие выводы:

1. В середине XIX – начале XX вв. шел процесс формирования грамматической теории крымскотатарского языка. Тем не менее, в грамматике «Татарча сарф, нахв» грамматический строй крымскотатарского языка был изложен достаточно подробно.
2. Первые крымскотатарские грамматики второй половины XIX – начала XX вв. преимущественно составлялись исходя из принципов арабского грамматического описания по причине превалирования преподавания арабского языка в конфессиональных школах в виде одной из основных дисциплин. Вплоть до конца XIX в. в качестве учебников арабского языка в медресе использовались трактаты известных средневековых восточных авторов, впоследствии уступившие место современным учебным пособиям, подготовленным крымскотатарскими реформаторами.
3. В данном учебном пособии почти не используется заимствованная из арабского языка терминология. Автор делает попытку отойти от традиционной арабской терминологии и использовать в качестве терминов общетюркские слова.
4. Эта грамматика является важным источником для исследования истории развития крымскотатарского языкознания и потому заслуживает самого тщательного изучения.

#### **Источники и литература:**

1. Абдулькадир М. Къваид-и лисан-и тюркий (Правила тюркского языка) / М. Абдулькадир. – Бахчисарай, 1914. – 69 с.
2. Бекторе Ш. Татарча сарф, нахв / Ш. Бекторе. – Тотайкой: Татар окъув ишлери, 1923. – 110 с.
3. Ганкевич В. На службе правде и просвещению / В. Ганкевич. – Симферополь: Доля, 2000. – 328 с.
4. Керимов И. А. Гаспринскийнинъ джанлы тарихи 1883 – 1914. / И. А. Керимов – Симферополь : Тарпан, 1999. – 408 с.
5. Климович Л. На службе просвещения. О первой тюркоязычной газете «Терджиман» и ее издателе И. Гаспринском // Исмаил бей Гаспринский (Гаспралы). Из наследия / Сост. Ю. Кандымов и др. – Симферополь: Таврия, 1991. – 64 с.
6. Кононов А.Н. В. В. Радлов и отечественная тюркология // Тюркологический сборник. 1971. – Москва : Наука, 1972. – С. 7-15.
7. Сарф-и тюркий (Тюркская грамматика) – Бахчисарай : Изд-во типо-литографии газеты «Терджиман», 1907 г. – 26 с.
8. Чобан-заде Б. Къырымтатар ильмий сарфы / Составители А. М. Эмирова, Н. С. Сейтягъев, под общей ред. А. М. Эмировой. – Симферополь : Доля, 2003. – 240 с.